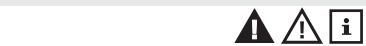


HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.



Rendeltetészerű használat

A **medisana TM A79** érintésmentes infravörös láz- és hőmérője az emberi testhőmérséklet érintésmentes mérésére és ellenőrzésére szolgál; háztartási használatra, valamint a primer ellátásban szűrőkészülékként használható. Ezen kívül a hőmérővel tárgyak hőmérséklete is mérhető 0°C – 100°C tartományban.

- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni. Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- A hőmérő használatra nem helyettesíti az orvosi konzultációt.
- Ez a termék az emberi testhőmérsékletnek homlokon történő mérésére készült. Ne használja egyéb célokra,
- Ne használja a hőmérőt, ha nem működik hibátlanul vagy ha bármilyen módon sérült.
- Ezt a terméket stabil környezetben kell működtetni. A változó környezeti körülmények miatt az érzékelő bepárásozhat, így a mérések hibásak lesznek. Az érzékelőt tisztítsa a «Gondozás és tárolás» fejezetben leírtak szerint.
- Ha a hőmérő környezetének hőmérséklete nagy mértékben változik, pl. ha a hőmérőt hidegebb helyről melegebb helyre viszik, hagyja a hőmérőt legalább 30 percig egy olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet 15°C és 40°C (59°F–104°F) között van.
- Távolítsa el az elemet, ha a hőmérséklet előre láthatóan hosszabb ideig nem használja.
- Ez a termék nem vízálló,** ne merítse vízbe vagy más folyadékba; a tisztítás és fertőtlenítés során kövesse a «Gondozás és tárolás» fejezet utasításait.
- Ne érintse meg az infravörös érzékelőt.
- Ne mérjen lázat, ha előzőleg a hűtötték a beteget (pl. hideg borogatással a homlokán, stb.).
- Az emberi testhőmérséklet méréshez válassza a „Body” üzemmódot; más tárgyak, folyadékok, élelmiszerek, egyebek hőmérsékletének mérésére pedig a „Surface” módot.
- Ne használja erős elektrosztatikus vagy mágneses mezők közelében, azok pontatlanná tehetik a mérést.
- A mérépontoságot hátrányosan befolyásolhatja, ha a homlokot haj vagy izzadság lepi, ha sapka vagy kendő takarja.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, és gondoskodni kell arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A homlok és a halánték hőmérséklete különbözik a test maghőmérséklettől, amelyet például orálisan vagy végbélen keresztül mérnek. Lázas betegeknek korai stádiumában a bőr lehelülése érendrszeri összehűződésához vezethet. Ebben az esetben a hőmérővel mért hőmérséklet szokatlanul alacsony lehet. Ezért ha a mérési eredmény nem egyezik a beteg érzésével vagy szokatlanul alacsony, 15 percenként ismételje meg a mérést. Ellenőrzésként a test maghőmérsékletét egy hagyományos hőmérővel is meg lehet mérni, amely alkalmas orális vagy végbélen keresztül történő mérésre. A következő esetekben ajánlott a hagyományos klinikai hőmérővel végzett kontrollmérés:

- Ha a mérési eredmény meglepően alacsony,
- Újszülötteknél az első 100 napon belül,
- Három évesnél fiatalabb gyermekek esetén, akiknek az immunrendszere veszélyeztetett, vagy akik aggasztóan reagálnak a lázra ill. a láz elmaradására,
- Ha a felhasználó először használja a készüléket, vagy még ismerkedik a helyes alkalmazással.

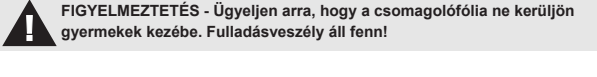
- A csecsemők bőrfelülete igen gyorsan reagál a környezeti hőmérsékletre. Ezért ne mérjen a hőmérővel szoptatás közben vagy utána, mert a bőr hőmérséklete ekkor alacsonyabb lehet, mint a test testhőmérséklete.
- A készüléket tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól.
- HA nem használja a készüléket, tárolja azt száraz helyiségben, és óvja a szélsőséges nedvességtől, hőtől, szöszöktől, portól és közvetlen napsütéstől. Soha ne tegyen nehéz tárgyat a készülékre.
- Ez a hőmérő nem pótolja a kórházi diagnózist.
- A készüléket ne szerelje szét és ne módosítsa. Ne ejtse le.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy ha valami szokatlant észlel rajta. A hibás készülék használata sérülésekhez, szakszerűtlen eredményekhez vagy egyéb komoly veszélyekhez vezethet.
- A készülékben érzékeny alkatrészek vannak, ezért óvatosan kell vele bánni. Tartsa be a «Műszaki adatok» fejezetben leírt tárolási és üzemeltetési feltételeket.
- Használat közben a hőmérőt tilos javítani / karbantartani.
- Soha ne érjen egyidejűleg az elemekhez és a beteghez.
- A tudomány és technika jelen állása szerint nincsenek ismert allergikus reakciók.
- A készüléket jelen használati útmutatóban levő információknak megfelelően kell telepíteni és üzembe helyezni.

A csomag tartalma és csomagolás

Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez. A csomag tartalma:

- 1 **medisana TM A79** Infravörös lázmérő
- 2 db 1,5 V-os elem (AAA/LR03 típusú)
- 1 használati útmutató

A csomagolás újrahasznosítható, vagy visszajuttatható a nyersanyagciklusba. A feleslegessé vált csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa. Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



Mi a láz?

- A testhőmérséklet egyénenként változó, és a nap folyamán ingadozik. Ezért azt javasoljuk, hogy mérje meg a normál homlokhőmérsékletet, így a későbbi mérések során helyesen lehet a hőmérsékletet meghatározni.
- A testhőmérséklet körülbelül 35,5°C és 37,8°C (95,9°F–100°F) között ingadozik. Annak meghatározására, hogy lázas-e az egyén, össze kell hasonlítani a mért hőmérsékletet az illető normál hőmérsékletével. Lázra utal, ha a mért hőmérséklet 1°C (1°F)-kal vagy többel haladja meg a referencia-hőmérsékletet.
- A különböző mérpontokon (végbél, hónalj, száj, homlok, fül) különböző értékek mérhetők. Ezért téves a különböző pontokon mért értékek összehasonlítása.
- A következőkben felírték különböző mérési pontokon mért jellemző hőmérsékleteit adjuk meg:
 - végbéli: 36,6°C - 38°C / 97,9°F - 99,1°F
 - hónaljji: 34,7°C - 37,3°C / 94,5°F - 99,1°F

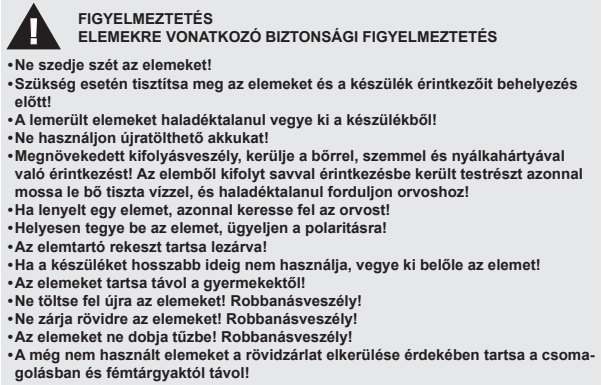
Készülék és kezelőelemek

- Megvilágított LCD-kijelző
- Elemtartó rekesz
- ON**-gomb (mérés indítása)
- SET**-gomb
- MEMO**-gomb
- MODE**-gomb
- IR érzékelő
- Felületi hő-mérési mérésre mód
- Testhőmérséklet mérésre mód
- Mért értékek kijelzése
- Mért érték indikátora
- Lemerülő elem kijelzője
- Hangjelzés szimbóluma
- Tárolóhely-kijelző
- Mértékegység: ° Fahrenheit
- Mértékegység: ° Celsius
- Tárolóhely-kijelző

Elemek kivétele / behelyezése:

Ha bizonyos üzemidő elteltével az elem lemerülését mutató **Lo** kijelző látható, vagy az **1** LCD-kijelzőn már semmi sem látható, akkor 2 új 1,5V-os elemet (AAA / LR03 típus) kell behelyezni.

Elemcsere: Az elemtartó rekesz fedelét a rezeztett részen tolja le, és vegye le a fedelet. Vegye ki az elemeket. Helyezzen be 2 db új 1,5 V-os elemet (típus: LR03, AAA). Ügyeljen az elemek helyes polaritására. Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét, és tolja hátrafelé, míg be kattann.



Alkalmazás

Általános tudnivalók:

A környezeti hőmérsékletnek állandónak kell lennie. A készüléket tartsa távol a nagyobb ventilátoroktól, közvetlen napsugárzástól vagy a klímaberendezések szellőzőrészeitől és hasonlóktól. Két egymást követő mérés között várjon legalább 30 másodpercet. Ha a homlokon történő hőmérsékletmérés valamilyen oknál fogva nem végezhető el, próbálja meg a készüléket a fül mögé irányítani (lásd lentebb).

A mérési mód beállítása

Működő készüléknek nyomja meg a **MODE**-gombot **1**, a „Body” mód (testhőmérséklet mérése) és a „Surface” mód (felület hőmérsékletének mérése) közötti váltáshoz. A „Body”-mód az emberi test hőmérsékletének mérésére szolgál, a „Surface” mód pedig a felületi hőmérsékletek mérésére (gyári beállítás: „Body”-mód).

Lázmérés

- Kapcsolja be a hőmérőt az **ON**-gomb **2** megnyomásával. A készülék önellenőrzést végez, ennek során mindegyik szegmens felvilán kb. 2 másodpercre.
- Mérés elvégzéséhez irányítsa a hőmérőt a homlok közepére (a szemöldökök közé). 1–5 cm távolságra a bőrtől. Alternatív lehetőségként a hőmérő a fül mögé is irányítható. A mérés befejeztekor hangjelzés hallatszik és a hő-mérséklet értéke megjelenik a kijelzőn. Három sipoló jelzés a sikertelen mérést jelzi. Nyomja meg ismét az **ON**-gombot **3** és ismételje meg a mérést.
- Az LCD-kijelző mért testhőmérséklet függvényében változtatja a színet: A zöld normál hőmér-sékletet jelent (34,0°C-37,3°C / 95,9°F-99,1°F), a sárga hőemelkedést (37,4°C-38,0°C / 99,3°F-100,4°F) a vörös pedig magas lázat (38,1°C, -43,0°C / 100,6°F-109,4°F).

Felületi hőmérséklet mérése

- Kapcsolja be a hőmérőt az **ON**-gomb **2** megnyomásával. A hőmérő önellenőrzést vé-gez, ennek során mindegyik szegmens felvilán kb. 2 másodpercre.
- Irányítsa az érzékelőt legalább 5 és legfeljebb 15 cm távolságban a tárgy közepére. Ha azt víz, por vagy szennyeződés borítja, akkor távolítsa el azt először a mérési pon-tosság optimalizálása érdekében.
- „Surface” módban a kijelző háttérszíne mindig zöld.

Tárolt adatok előhívása és törlése

A kikapcsolás előtti utolsó mért hőmérsékletet a hőmérő automatikusan menti (max. 50 méréseredményt). A tárolt adatok előhívásához a kikapcsolt készüléken nyomja meg a **MEMO**-gombot **4**. Ha nincs mind az 50 helyen tárolt érték, akkor adott esetben „--“**C**” vagy “--“**F**” jelenik meg. Ha a tárolt adatok kijelzése közben a **MEMO**-gombot **4** kb. 2 másodpercg lenyomva tartja, a kijelzőn megjelenik a „**CLR**” kiírás, és a tárolt adatok tör-lődnek. Továbbá egy hangjelzés is felhangzik.

Paraméterek beállítása

A készülék néhány egyedi beállítást tesz lehetővé (F1–F3) Ezen beállítások módosításá-hoz a bekapcsolt készüléken nyomja meg és tartsa lenyomva a **SET** gombot **1**.
F1: Mértékegység. °C vagy °F.
F2: Lázriasztási hőmérséklet
F3: Hang be / ki

Nyomja meg a **MODE**-**GOMBOT** **6** ill. a **MEMO**-gombot **5** az érték átállításához, majd a **SET**-gombot **1**, a módosítás nyugtázásához és a következő beállításra történő váltáshoz (F3 után a beállító mód befejeződik).

A gyári beállítások helyreállítása

Bekapcsolt készüléken nyomja meg és tartsa lenyomva a **MODE**-gombot **6**, míg a kijelzőn megjelenik a **rst** felirat. 2 másodpercelt később az F1–F3 paraméterek gyári beállításai-nak helyreállítása kész (F1=°C; F2=38,1°C; F3=be).

Hibaüzenetek

| Megjelenő szöveg | Probléma | Megoldás |
|--|---|--|
| Body °C <p>H_i</p> | A mért testhőmérséklet a normál tartományon kívül van | Ismételje meg „Body” módban helye-sen a mérést. |
| Body °C <p>Lo</p> | (34,0 - 43,0°C / 93,2 - 109,4°F). | |
| Body °C <p>Err</p> | Helytelen üzemi hőmér-séklet | Állítsa be a helyes üzemi körülményeket, és várjon 30 percet a készülék üzembe helyezésével. |

| Megjelenő szöveg | Probléma | Megoldás |
|---|---|--|
| Body °C <p>Lo</p> | A távolság nagyobb, mint 1–5 cm <p>Téves mérési pozíció</p> | Az optimális távolság 1 cm <p>Tartsa be az útmutatót</p> |
|  | Izzadság, haj vagy egyéb akadály | Szüntesse meg az akadályokat. |
|  | A kijelző villog vagy kikapcsol | Cserélje ki az elemeket |
| Pos | A környezeti hőmérséklet túl gyorsan változik | A környezeti feltételeknek stabilnak kell lenniük. |

Ha a jelen útmutatásokkal a problémák nem oldhatók meg, vagy ha más problémák merül-nek fel, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatl.

Gondozás és tárolás

- Az IR érzékelő **7** a **medisana TM A79** infravörös láz-hőmérőjének a legérzékenyebb ré-sze. Óvja a szennyeződésektől és a sérülésektől. Az érzékelőt meleg vízzel vagy 70%-os izopropil-alkohollal nedvesített vatta-pálcikával tisztítsa.
- A készülék és a kijelző tisztításához használjon tisztá, puha törölt. Ne használjon semmi-lyen oldószert, és ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- A hőmérőt tartsa mindig a megadott tárolási hőmérsékleti (- 20°C - +55°C ill. -4°F - +131°F) és páratartalom-tartományon (≤ 93%, nem lecsapódó) belül.
- Ájánlatos a hőmérőt száraz, pormentes helyen tárolni. Ne tegye ki a hőmérőt közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérséklet / páratartalom vagy szélsőséges környezet hatásá-nak, ugyanis az károsan befolyásolhatja a működését.

Ártalmatlanítási tudnivalók

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartal-maz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedő-ne leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében.

Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált eleme-ket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsol-atos kérdéseivel forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

Név és modell:

Kijelzőrendszer:

Tápfejlesztés:

Mérési tartomány:

Mérépontoság:

(labormérések)

Mérés tartomány:
34,0°C- 34,9°C: ±0,3°C/93,2°F-94,8°F); ±0,5°F
35,0°C- 42,0°C: ±0,2°C/95,0°F-107,6°F); ±0,4°F
42,1°C- 43,0°C: ±0,3°C/107,8°F-109,4°F); ±0,5°F
Felületi hőmérsékletet mérő üzemmód: 0°C-100°C (32°F-212°F)
Testhőmérsékletet mérő üzemmód:
34,0°C- 34,9°C: ±0,3°C/93,2°F-94,8°F); ±0,5°F
35,0°C- 42,0°C: ±0,2°C/95,0°F-107,6°F); ±0,4°F
42,1°C- 43,0°C: ±0,3°C/107,8°F-109,4°F); ±0,5°F
Felületi hőmérsékletet mérő üzemmód: ±2°C (±3,6°F)
0,1°C/0,1°F
≤ 2 másodperc
legfeljebb 50 mérési eredmény
≤ 18 másodperc
kb. 2.000 mérés
15°C – 40°C (59°F – 104°F), levegő relatív páratartalma:
≤85%,légköri nyomás: 70–106 kPa

Tárolási / szállítási hőmérséklet:
-20°C – 55°C (-4°F – 131°F), levegő relatív páratartalma:
≤93%, légköri nyomás: 70–106 kPa
kb. 138 x 95 x 40 mm
kb. 90 g elemek nélkül
99663
EAN-kód:
40 15588 99663 4

| |
|---|
| A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítás jogát. |
| A használati útmutató mindenkori legfrissebb változata megtalálható a honlapon www.medisana.com |

A készülék CE-jelölése a 93/42/EKG irányelvnek való megfelelést tanúsítja. A készüléket háztartási használatra tervezték. Elektromágneses összeférhetőség: lásd a mellékletet

Garanciális és javítási feltételek

A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szer-vizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásár-lás igazoló nyugtát is. A következő garanciafeltételek érvényesek:

- A **medisana**-termékekre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát biztosítunk. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibákat a garanciális idő alatt térítésmentesen szüntetjük meg.
- A garanciális javítás nem hosszabbítja meg sem a készülékre, sem pedig a kicserélt alkatrészekre vonatkozó garanciát.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a) a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati útmutató figyelmen kívül hagyására vissza-vezethető okok miatti sérülésekre;
 - b) olyan károakra, amelyek a vásárló vagy illetékelen kívülről által végzett javításra, beavatkozásra vezethető vissza.
 - c) olyan szállítási sérülésekre, amelyek a gyártótól a felhasználóig tartó úton vagy a szervizbe történő beküldés során keletkeznek.
 - d) a normál használat során elhasználódó alkatrészek, pl. az elemek, stb.
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkrkt akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

| | |
|---|--|
|  | Hetaida Technology Co., Ltd. 4F, BaiShiDa High-Tech Park, XiangDong Industrial Area, DaLingShan Town, DongGuan City, Guangdong, China. |
|  | forgalmazza és importálja: medisana GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, NÉMETORSZÁG |
|  | |
|  | WellKang Ltd 16 Castle St, Dover, CT16 1PW, UK Web: www.CE-mark.com , www.CE-marking.com |

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.